



# VITO AGRO

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI



## VIME7



**PT**  
MOTOENXADA GASOLINA

**ES**  
MOTOAZADA GASOLINA

**EN**  
GASOLINE TILLER

**FR**  
MOTOBINEUSE A ESSENCE

## ÍNDICE

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	3	INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	13
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....5		Arranque do motor .....	13
Geral .....	5	Funcionamento da tração .....	13
Abastecimento e manuseamento da gasolina .....	5	Alavanca de velocidades .....	13
Vestuário e equipamento.....	6	Manípulo de ajuste do acelerador .....	13
Transporte da máquina .....	6	Paragem do motor .....	13
Antes de começar a trabalhar .....	6	INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO .....	14
Durante o trabalho.....	7	Verificação e muda do óleo do motor.....	14
Manutenção e limpeza.....	9	Verificação e muda da valvulina da caixa de velocidades .....	14
Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos .....	9	Limpeza dos filtros .....	14
Assistência Técnica.....	10	Vela de ignição.....	15
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....	10	Afinação do acelerador .....	15
Montagem das rodas .....	10	Afinação da tração .....	15
Montagem da alavanca de velocidades no guiador .....	11	Limpeza geral.....	15
Montagem da coluna do guiador .....	11	PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....	15
Fixação da alavanca de velocidades no veio da caixa de engrenagens.....	11	APOIO AO CLIENTE .....	15
Montagem do guiador .....	11	PLANO DE MANUTENÇÃO .....	16
Montagem dos guarda lamas.....	12	PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	17
Montagem da proteção da correia de distribuição .....	12		
Montagem da grelha de proteção do escape.....	12		
Fixação do pré filtro .....	12		
Montagem e colocação das fresas .....	12		
Montagem do abre regos.....	12		
Montagem do regulador de profundidade .....	12		

## DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

## MOTO-ENXADA GASOLINA – VIME7



Lista de Componentes	
1	Roda frontal
2	Furo para roda frontal
3	Dreno do óleo do motor
4	Proteção do motor/pega frontal
5	Solenóide de nível do óleo do motor
6	Depósito de combustível
7	Tampa do depósito de combustível
8	Filtro de ar
9	Proteção superior do guiador
10	Pré-filtro de ar
11	Caixa para ferramentas
12	Manípulo do acelerador
13	Pega do guiador
14	Guiador
15	Manete da tração
16	Bloqueio da manete de tração
17	Afinador da tração
18	Afinador da tração
19	Furos para fixação do guiador
20	Regulador da altura do guiador Manípulo de aperto rápido
21	Alavanca de velocidades
22	Protetor do escape
23	Proteção da correia de transmissão
24	Guarda lamas
25	Roda de tração
26	Tampa do cárter do óleo do motor
27	Disco da fresa
28	Fresa
29	Caixa do veio de tração
30	Carburador e purgador
31	Tampa do cárter da valvulina para a caixa de velocidades
32	Suporte fixo e cavilha com argola
33	Caixa de engrenagens
34	Abraçadeira de fixação dos cabos
35	Afinador do acelerador
36	Coluna do guiador
37	Vela de ignição e cachimbo
38	Torneira de combustível e alavanca do ar
39	Acelerador
40	Pega do sistema de arranque
41	Filtro de ar com óleo

Conteúdo da Embalagem	
1	Moto-enxada VIME7
1	Guiador
1	Alavanca de velocidades
1	Proteção da correia
2	Rodas de tração
1	Roda frontal
2	Fresas
1	Abre regos e acessório de fixação
1	Regulador de profundidade e acessórios
1	Acessório para engate de ferramentas
3	Chave de boca (8/10, 12/14 e 13/16 mm)
1	Chave Philips
1	Chave para vela de ignição
1	Jogo de parafusos
1	Manual de instruções

Especificações Técnicas	
Motor:	Combustão 4T
Potência:	7 CV
Cilindrada:	208 CC
Rotação:	3600 rpm
Transmissão:	Correia
Combustível:	Gasolina sem chumbo
Depósito de Combustível:	3.6 L
Nível de potência acústica:	98 dB
Largura de trabalho:	70 - 95 cm
Diâmetro das fresas:	35 cm
Óleo do motor:	15W40
Cárter do óleo do motor:	0.6 L

### Simbologia

-  Alerta de segurança ou chamada de atenção.
-  Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.
-  Proibição de fazer lume e de fumar.
-  Perigo de fogo ou explosão.
-  Respeite a distância de segurança.
-  Perigo de ferimentos.
-  Embalagem de material reciclado.
-  Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar máquinas e equipamentos agrícolas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a máquina sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A máquina, incluindo todos os acessórios acopláveis só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da máquina. O manual de instruções é parte integrante na máquina e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização da máquina. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a máquina e o motor de combustão.

Utilize a máquina agrícola só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize máquinas agrícolas se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a máquina.

Nunca permita a utilização da máquina por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da máquina ou outras pessoas que não esteja familiarizadas com as instruções de utilização.

 A máquina destina-se exclusivamente a trabalhos no solo para sementeiras, cultivo ou tratamento de plantas. Esta máquina apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na máquina.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à máquina além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Podrá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

 Uma grande carga de vibrações pode causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

### Abastecimento e manuseamento da gasolina

 A gasolina é tóxica e altamente inflamável. Guarde a gasolina apenas em recipientes previstos e homologados para esse efeito. Enrosque e aperte sempre as tampas dos recipientes de abastecimento. As tampas com defeito devem ser substituídas.

Nunca utilize garrafas ou semelhantes para remover ou armazenar produtos de serviço, como, por exemplo, combustível. Alguém, em particular as crianças, poderá ser levado por engano a bebê-las.

 Mantenha a gasolina afastada de fâscas, chamas, fontes de calor ou outras fontes de ignição. Não fume junto a recipientes e máquinas com gasolina, nem durante o processo de abastecimento.

Reabasteça e esvazie o depósito de combustível das máquinas apenas ao ar livre. Antes de abastecer, desligue o motor e deixe-o arrefecer.

O abastecimento de gasolina deve ser realizado antes do motor de combustão ser ligado. Enquanto o motor estiver a funcionar, não é permitido abrir a tampa do depósito nem reabastecer com gasolina.

Não encha o depósito de combustível demasiado. No sentido de permitir que o combustível tenha espaço para se expandir, nunca adicione combustível acima do rebordo inferior do bocal de enchimento. Adicionalmente, respeite as indicações do manual de utilização do motor de combustão.

Caso transborde gasolina, limpe imediatamente qualquer combustível derramado. O motor de combustão apenas deve ser ligado depois de a superfície suja com gasolina ser limpa. Dever-se-á evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham volatilizado (secar com pano).

Se a gasolina tiver entrado em contacto com o vestuário, este tem de ser mudado.

### Vestuário e equipamento

Durante o trabalho, utilize sempre calçado resistente com sola antiderrapante e que cubra totalmente o pé. Nunca trabalhe descalço ou com sandálias, por exemplo.

Em trabalhos de manutenção e limpeza, troca de acessórios bem como no transporte da máquina, utilize sempre luvas justas.

Não use roupa larga nem bijuteria. A roupa usada durante a utilização da máquina, deve ser adequada e justa, por exemplo, um fato combinado. Não utilize cachecóis, gravatas, faixas, cordas penduradas ou outras peças de roupa largas semelhantes.

Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As peças rotativas podem tocar ou arrastar o cabelo ou roupa. Pode causar ferimentos graves.

### Transporte da máquina

Não transporte a máquina com o motor de combustão a funcionar. Antes do transporte, desligue o motor de combustão, deixe as fresas pararem por completo e retire o cachimbo da vela de ignição.

Transporte a máquina apenas com o motor de combustão frio e sem combustível.

A máquina deverá ser sempre carregada por duas pessoas, respeite os pontos de transporte. Utilize auxílios de carga adequados (rampas de carga, dispositivos de elevação).

Por motivos de segurança, não é permitido ultrapassar um ângulo de inclinação de 15° durante o transporte e o processo de carga, especialmente no caso de utilização de rampas de carga.

Proteja a máquina e as respetivas peças transportadas na superfície de carga com meios de fixação (cintas, cabos, etc.) suficientemente dimensionados. Nunca transporte a máquina solta.

Transporte a máquina com um reboque adequado ou numa superfície de carga adequada, e não no habitáculo (por exemplo, porta-bagagem) de um veículo.

No transporte da máquina, deve ser respeitada a legislação regional em vigor, em particular a que diz respeito à proteção das cargas e ao transporte de objetos em superfícies de carga.

### Antes de começar a trabalhar



Antes de cada utilização, verifique o estado e o nível do óleo (15W40) no copo do filtro do ar.



Antes de colocar a máquina em funcionamento, verifique a estanquidade do sistema de combustível, particularmente as peças visíveis como, por exemplo, o depósito, a tampa do depósito e as uniões dos tubos flexíveis. Em caso de fugas ou danos, não ligue o motor de combustão. Solicite a reparação da máquina a um distribuidor oficial.

Certifique-se de que a máquina apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Antes da utilização da máquina, substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas.

Verifique se todas as porcas e parafusos estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da máquina.

Antes da utilização da máquina, verifique se a vela de ignição está devidamente ligada ao cachimbo.

Verifique todo o terreno, onde irá utilizar a máquina e retire todas as pedras de grandes dimensões, paus, arames, vidros, metais, ossos e outros objetos estranhos que porventura possam ser projetados pela máquina.

Os objetos ocultos no solo (instalações de irrigação de relva, estacas, torneiras de água, fundações, cabos elétricos, etc.) têm de ser assinalados de forma visível de modo a serem contornados com a máquina durante o trabalho. Nunca passe por cima desses objetos estranhos.

Para garantir que trabalha com a máquina em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar se:

- Toda a máquina está montada corretamente e se as fresas estão montadas de forma firme e segura;

- Os dispositivos de segurança (por exemplo, alavancas do mecanismo de tração, guarda lamas protetores, resguardos, coberturas de proteção, guiador, grelha de proteção) estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a máquina se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;
- O depósito de combustível, os componentes de condução de combustível e a tampa do depósito se encontram em perfeitas condições;
- A tampa do cárter do óleo está corretamente apertada;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da máquina, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Antes da colocação em funcionamento, retire todos os objetos que se encontrem em cima da máquina (ferramentas, acessórios, panos, etc.).

Tenha em conta as normas municipais sobre as horas em que é permitido usar máquinas de jardinagem com motor de combustão.

#### Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de risco. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco. Durante o trabalho, são projetados para cima ou para os lados objetos como terra e pedras.

A máquina apenas pode ser utilizada por uma pessoa. O utilizador tem de manter-se dentro da área de trabalho durante todo o período de funcionamento do motor.

Durante o funcionamento, a máquina nunca pode ser levantada, empurrada ou puxada pela pega de transporte, pela chapa de resguardo ou por outras peças da máquina exceto pelas pegas no guiador, especialmente por uma segunda pessoa.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na máquina não podem ser retirados nem inibidos. Em particular, nunca fixe as alavancas do mecanismo de tração na parte superior do guiador.

 Nunca aproxime as mãos ou os pés de peças em rotação. Deverá manter-se sempre à distância de segurança dada pelos guiadores. A distância de segurança corresponde ao comprimento do guiador corretamente montado, não altere o guiador e nunca coloque a máquina em funcionamento com o guiador rebatido.

Nunca fixe objetos ao guiador (por exemplo, vestuário de trabalho).

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial e não trabalhe com a máquina à chuva, trovoadas e, em particular, sob o perigo de relâmpagos.

Com o piso húmido, existe um maior perigo de acidentes, devido à posição de trabalho menos segura. Dever-se-á trabalhar de forma particularmente cuidadosa no sentido de evitar deslizamentos. Se possível, evite utilizar a máquina com o piso húmido.

Utilize a máquina com especial cuidado quando estiver a trabalhar nas proximidades de encostas, valas e poços. Em particular, tenha a atenção de se manter a uma distância suficientemente segura desses locais de perigo.

 Em caso de enjoos, dores de cabeça, problemas de visão (por exemplo, redução do campo de visão), problemas de audição, tonturas, redução da capacidade de concentração, pare imediatamente o trabalho. Estes sintomas podem ser provocados, entre outras coisas, devido a concentrações de gases de escape demasiado elevadas.

O motor de combustão produz gases de escape venenosos assim que começa a trabalhar. Esses gases contêm monóxido de carbono tóxico, um gás incolor e inodoro, bem como outras matérias nocivas. O motor de combustão nunca pode ser colocado em funcionamento em espaços fechados ou mal arejados.

Segure firmemente o guiador, existe uma tendência para largar quando as fresas entram em funcionamento. Preste especial atenção à manobra de inversão.

Em terrenos difíceis ou pedregosos, o utilizador deve trabalhar com a moto-enxada a velocidade baixa. Deve prestar especial atenção ao controlo da máquina porque esta tenderá a ser menos estável que em terrenos cultivados.

Não coloque a máquina em funcionamento com as fresas montadas em pisos de asfalto, tijoleiras, etc.

#### Colocação em funcionamento:

Ligue a máquina com cuidado seguindo as indicações de funcionamento do manual de instruções. A utilização da máquina de acordo com estas instruções diminui o risco de ferimentos.

 Quando a pega do sistema de arranque volta à posição de origem, a mão e o braço poderão ser deslocados de forma rápida em direção ao motor de combustão. Este retrocesso poderá causar fraturas, contusões e entorses.

Certifique-se de que os pés estão suficientemente afastados das fresas.

A máquina não pode estar inclinada ao ser ligada e a alavanca da tração não pode estar acionada.

### Trabalhar terrenos inclinados:

Mantenha um andar firme e garanta sempre uma postura estável quando trabalha em terrenos inclinados. Evite trabalhar com a máquina em encostas demasiado íngremes.

Em terrenos inclinados, trabalhe sempre na transversal ao correr da configuração do terreno, nunca na longitudinal, subindo ou descendo diretamente pela inclinação. O utilizador nunca poderá ficar por baixo da máquina em funcionamento. Se o utilizador perder o controlo, poderá vir a ser atropelado.

 A moto-enxada pode virar-se durante a utilização em encostas. Por motivos de segurança, a moto-enxada não poderá ser utilizada em declives com uma inclinação superior a 10° (17 %). Uma inclinação de 10° corresponde a uma subida vertical de 17 cm num comprimento horizontal de 100 cm.

Caso a máquina seja utilizada em declives, deverão ser adicionalmente respeitadas as informações constantes no manual de utilização do motor de combustão, no sentido de garantir lubrificação suficiente. Reduza a quantidade de combustível no depósito de modo a evitar derramamento.

### Utilização no trabalho:

 Nunca ponha as mãos ou os pés por cima, nem por baixo de peças em rotação.

Por motivos de segurança, segure nas pegadas do guiador sempre com as duas mãos durante o funcionamento da máquina. Nunca trabalhe apenas com uma mão.

Regule a profundidade de trabalho utilizando o regulador de profundidade.

Utilize a máquina com especial cuidado em solos difíceis de trabalhar (por exemplo, rochosos ou duros), reduza a velocidade de rotação das fresas (regulação da velocidade).

Conduza a máquina apenas a passo, nunca corra durante o trabalho com a máquina. Se conduzir a máquina rapidamente, o perigo de ferimentos é maior, podendo tropeçar, escorregar, etc.

 Ao inverter o sentido de marcha da máquina, tenha especial cuidado e certifique-se de que existe uma distância suficientemente grande entre as fresas e os pés ao puxar a máquina para si ou ao utilizar a marcha atrás.

 Nos movimentos de marcha atrás da máquina, preste atenção aos obstáculos atrás do operador.

Se a máquina ficar presa, desligue o motor de combustão e retire o cachimbo da vela de ignição. Eleve e liberte a máquina com o auxílio de outra pessoa.

Desligue o motor de combustão se:

- A máquina tiver de ser inclinada para o transporte;
- Sempre que pretenda abandonar fisicamente a moto-enxada ou se esta não estiver a ser vigiada;
- Antes de reabastecer o depósito. Abasteça apenas com o motor de combustão frio;
- A máquina for empurrada ou puxada para uma área que não se destine a ser trabalhada;

Desligue o motor de combustão e retire o cachimbo da vela de ignição:

- Sempre que tenha de regular ou montar as fresas;
- Antes de elevar, carregar ou transportar a máquina;
- Antes da máquina ser verificada, limpa ou antes da realização de trabalhos de reparação da mesma.
- Se atingir um objeto estranho. Verifique a máquina, nomeadamente as fresas e o veio de acionamento. Certifique-se de que não existem danos. Caso existam, realize as reparações necessárias antes de voltar a ligar a máquina e trabalhar com a mesma.
- Se a moto-enxada começar a vibrar exageradamente de modo anormal. Detete imediatamente a causa da avaria e efetue as necessárias reparações. Vibrações fortes indicam, por regra, uma avaria;

A moto-enxada não pode, em particular, ser colocada em funcionamento com o veio de acionamento empenado nem com as fresas danificadas.

Se lhe faltarem os conhecimentos necessários, solicite a realização das reparações necessárias a um especialista.

## Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação e manutenção:

- Coloque a máquina num piso firme e plano;
- Desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer;
- Retire o cachimbo da vela de ignição;

 Afaste o cachimbo da vela de ignição da própria vela de ignição, dado que uma faísca de ignição inadvertida pode provocar queimaduras ou choques elétricos. Um contacto inadvertido da vela de ignição com o cachimbo da vela de ignição pode originar um arranque involuntário do motor de combustão.

Para efetuar trabalhos de manutenção ou de limpeza, incline a máquina apenas para trás. Se a máquina for virada de lado ou para a frente, poderão verificar-se danos no motor de combustão e noutras peças da máquina, o que poderá causar reparações dispendiosas.

 Deixe a máquina arrefecer em particular antes de efetuar trabalhos de manutenção na área da transmissão, do motor de combustão, do coletor de escape e do silenciador. Podem ser atingidas temperaturas de 80° C e superiores.

O contacto direto com o óleo do motor pode ser perigoso, para além disso, o óleo do motor não pode ser derramado.

A VITO recomenda que deixe o enchimento ou a mudança do óleo do motor a cargo de um especialista.

Verifique frequentemente a máquina, especialmente antes do armazenamento (por exemplo, antes do período de inverno), quanto a desgaste e danos.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo que a máquina esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

### Limpeza:

De modo a evitar riscos de incêndio, as aberturas de ar de refrigeração e o escape deverão permanecer completamente limpos, isentos de qualquer resíduo.

A máquina tem de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada. Solte os restos incrustados com uma tala de madeira.

A parte inferior da máquina (todas as peças por baixo da chapa de resguardo) pode ser limpa com uma máquina de limpeza de alta pressão ou uma máquina de limpeza a vapor. Mantenha uma distância mínima de 1m e nunca dirija jatos de água diretamente para os pontos de apoio e juntas de vedação, em particular, a junta de vedação entre o cárter da transmissão e a chapa de resguardo.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua máquina.

### Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções; todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Se lhe faltarem os conhecimentos e os meios necessários, dirija-se sempre a um distribuidor oficial.

Utilize apenas ferramentas, acessórios ou máquinas acopláveis autorizados pela VITO para esta máquina ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na máquina. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Por motivos de segurança, os componentes de condução de combustível (mangueira, torneira, depósito, tampa do depósito e ligações) devem ser verificados regularmente, de forma a detetar danos e locais com fugas. Se necessário, deverão ser substituídos por distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos bem apertados, para que a máquina esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Em caso de substituição das fresas, tenha atenção ao tipo de faca e à combinação das mesmas, apenas são permitidas versões autorizadas pela VITO.

### Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

Deixe o motor de combustão arrefecer antes de colocar a máquina num compartimento fechado.

Nunca guarde a máquina com gasolina no depósito dentro de um edifício. Os vapores de gasolina que se formam podem entrar em contacto com chamas ou faíscas e inflamar-se.

Guarde a máquina num local seco, com o depósito vazio e a reserva de combustível num compartimento bem fechado e bem ventilado.

Caso pretenda esvaziar o depósito, por exemplo, na paragem antes do período de Inverno, o esvaziamento do depósito de combustível apenas se deve realizar ao ar livre.

Limpe minuciosamente a máquina antes do armazenamento, nomeadamente, no período de inverno. Armazene a máquina em estado operacional.

Armazene a máquina com o cachimbo da vela de ignição removido.

Certifique-se de que a máquina está protegida contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

#### Assistência Técnica

A sua máquina deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, e apenas com peças de substituição originais.

### INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

 Observe as instruções de segurança. Retire o cachimbo da vela de ignição e use luvas justas em todos os trabalhos com as fresas.

Coloque e engate as espias da tração e do acelerador conforme o descrito. Os cabos montados incorretamente (colocação incorreta ou engate na alavanca incorreta) poderão causar anomalias.

Efetue todos os trabalhos descritos num piso limpo, horizontal, plano e firme.

Respeite as posições de montagem – garanta sempre uma posição estável e segura da máquina.

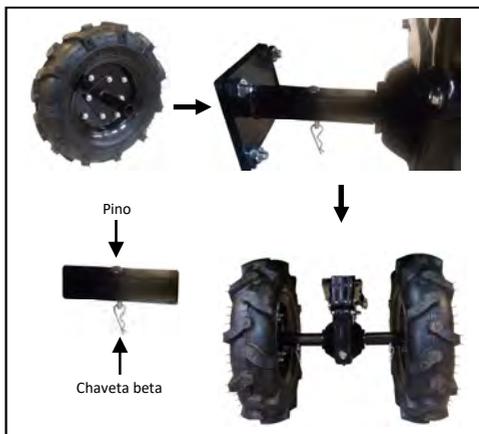
Respeite escrupulosamente as instruções de montagem das espias. Em particular, fixe todas as espias com abraçadeiras de cabos no guiador, de modo a evitar danos na máquina (ao rebater o guiador) ou possíveis anomalias.

### Montagem das rodas

#### Rodas de tração

1. Monte o veio nas duas rodas;
2. Encaixe o veio das rodas no veio de tração;
3. Encaixe o pino no furo do meio do veio da roda e no furo do veio de tração, e coloque a cavilha;

 Atenção ao sentido de rotação das rodas.



#### Roda dianteira

1. Retire o parafuso de fixação e o pino de fixação da roda;
2. Coloque a roda no suporte de roda frontal (1);
3. Coloque o parafuso de fixação e o pino de ajuste nos furos superiores da roda e nos furos do suporte;
4. Coloque as respetivas chavetas beta;



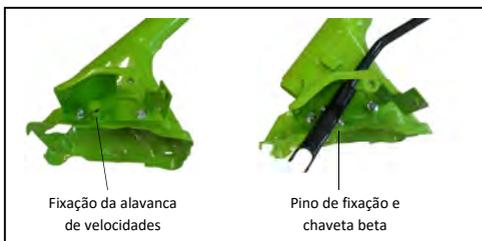
Quando se executam trabalhos:

1. Retire o pino e puxe a roda para cima;
2. Coloque o pino no furo inferior da roda e no furo do suporte (1);
3. Coloque a chaveta beta;



### Montagem da alavanca de velocidades no guiador

1. Fixe a alavanca na coluna do guiador (36) através do pino de fixação, antes da montagem da coluna;
2. Colocar o pino de cima para baixo e respetiva chaveta beta;
3. Fixe a alavanca no veio da caixa de velocidades através do pino de fixação.



### Montagem da coluna do guiador

1. Coloque a coluna do guiador (36) na parte superior da caixa de engrenagens (33).
2. Coloque e aperte os quatro parafusos de fixação da coluna na caixa de engrenagens;
3. Coloque e aperte o parafuso de fixação da coluna no suporte da polia;
4. Coloque a abraçadeira de fixação dos cabos (34);



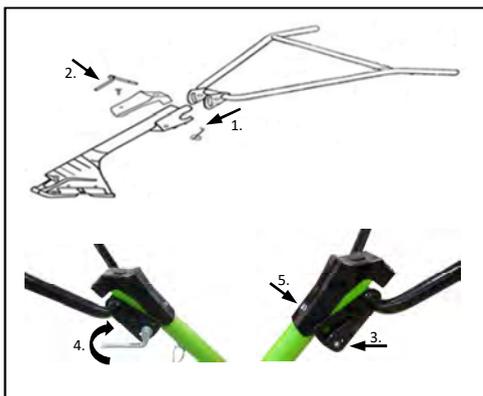
### Fixação da alavanca de velocidades no veio da caixa de engrenagens

1. Desaperte o parafuso de fixação e retire a polia;
2. Engate a alavanca de velocidades ao veio da caixa de engrenagens com o pino de fixação;
3. Coloque a chaveta beta;



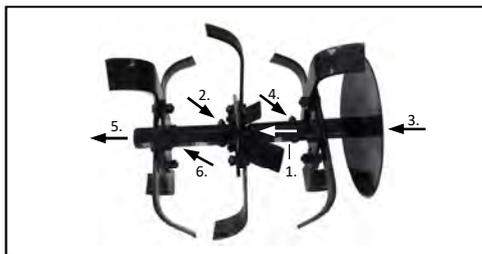
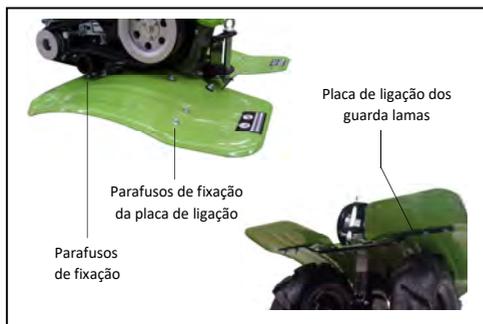
### Montagem do guiador

1. Insira o guiador (14) no encaixe superior da coluna;
2. Insira o manípulo de aperto e regulação de altura (20) do guiador (20), no furo correspondente à altura do guiador pretendida;
3. Fixe o suporte/porca do manípulo no furo do suporte do guiador;
4. Aperte o manípulo de aperto (20);
5. Coloque a cobertura superior (9), aperte os três parafusos de fixação;



### Montagem dos guarda lamas

1. Acerte os guarda lamas (24) de acordo com as furações para os parafusos de fixação;
2. Coloque os parafusos de fixação, com anilha, borracha amortecedora e porca de aperto;
3. Coloque a placa de ligação dos dois guarda lamas;



### Colocação no veio de tração

5. Encaixe o veio das fresas no veio de tração, com o sentido indicado pela seta (←) colada na fresa;
6. Encaixe o pino no furo mais interior no veio da fresa e no veio de tração. Coloque a chaveta beta;



As fresas devem ficar orientadas com o gume para a frente.

### Montagem da proteção da correia de distribuição

1. Ajuste a proteção da correia (23) de acordo com as furações para os parafusos de fixação;
2. Coloque as borrachas amortecedoras e aperte os parafusos de fixação;

### Montagem da grelha de proteção do escape

1. Coloque a grelha de proteção (22);
2. Aperte os parafusos de fixação;

### Fixação do pré filtro

1. Coloque o pré-filtro (10) no braço do guiador, junto ao manípulo de ajuste do acelerador (12);
2. Aperte as abraçadeiras de fixação;

### Montagem e colocação das fresas

#### Montagem

1. Insira o veio do jogo de 4 facas no veio do conjunto com 2 jogos de 4 facas;
2. Coloque e aperte o parafuso com anilha e porca;
3. Insira o veio do disco no veio da fresa com 1 jogo de 4 facas;
4. Coloque e aperte o parafuso com anilha e porca;



Todas as facas têm que ficar orientadas com o mesmo sentido, verifique as indicações coladas nos veios com a indicação do lado correspondente de cada conjunto de facas (R, L);

### Montagem do abre regos

1. Retire a cavilha com argola do suporte fixo colocado caixa de engrenagens;
2. Encaixe o suporte do abre regos no suporte fixo;
3. Coloque o a cavilha com argola e a chaveta beta;
4. Ajuste o ângulo de fixação horizontal nos parafusos de ajuste;
5. Insira a barra de profundidade do abre regos no suporte do abre regos;
6. Coloque o pino de fixação num dos furos da barra de profundidade de acordo com a altura pretendida. Coloque a chaveta beta.
7. Ajuste a largura do rego, nos vários parafusos de ajuste colocados no abre regos;

### Montagem do regulador de profundidade

1. Retire a cavilha com argola do suporte fixo colocado caixa de engrenagens;
2. Encaixe o suporte de acessórios no suporte fixo;
3. Coloque a cavilha com argola e a chaveta beta;
4. Ajuste o ângulo de fixação horizontal nos parafusos de ajuste;
5. Insira o regulador de profundidade no suporte de acessórios à altura pretendida;
6. Coloque o pino de fixação e a chaveta beta;
7. Ajuste o ângulo de fixação vertical no parafuso de ajuste;

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### Arranque do motor

**!** Verifique se a manete da tração (15) está desengatada e a alavanca das velocidades (21) está na posição neutra de modo a evitar o movimento repentino e descontrolado quando o moto arrancar.

1. Feche o ar, desloque a alavanca do ar (38) até encostar à esquerda;
2. Abra a torneira de combustível (38) coloque na posição "ON", o manípulo deve encostar à direita;
3. Coloque o manípulo de ajuste do acelerador (12) a meio;
4. Puxe a pega do sistema de arranque (40) lentamente, até sentir alguma resistência, depois puxe com força até o motor começar a funcionar;
5. Após cerca de 30s, abra o ar, desloque a alavanca do ar (38) até encostar à direita.

**!** Não feche o ar se o motor estiver morno ou a temperatura do ar for elevada.



### Funcionamento da tração

1. Pressione o bloqueio da manete de tração (16);
2. Aperte a manete de tração (15) e o veio de tração (29) começa a girar;
3. Quando liberta a manete da tração o veio de tração para;



### Alavanca de velocidades

1. A alavanca de velocidades (21) deve ser manuseada quando a manete da tração estiver solta.
2. A alavanca de velocidades permite selecionar quatro posições de acordo com o funcionamento pretendido: Marcha Atrás (R), Desengatado (Ø), Lento (S) e Rápido (F);
3. Após selecionar a velocidade pretendida aperte a manete de tração (16) e o veio de tração começa a girar;

**!** O movimento de arranque pode ser bastante brusco;



### Manípulo de ajuste do acelerador

Com o manípulo de ajuste do acelerador (12), é possível regular a rotação do motor de combustão.

Regule a velocidade entre o "SLOW" e o "FAST" de acordo com a velocidade pretendida.



### Paragem do motor

#### Em emergência

Para efetuar a paragem do motor, coloque o manípulo de ajuste do acelerador (12) na posição "STOP";



### Em uso normal

1. Liberte a manete da tração (15) e coloque a alavanca das velocidades (21) em posição desengatada ( $\emptyset$ );
2. Coloque o manípulo de ajuste do acelerador (12) na posição "STOP";
3. Feche o combustível, coloque a torneira de combustível (38) encostado à esquerda;

### INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

 Antes de qualquer trabalho de manutenção e de limpeza, retire o cachimbo da vela de ignição (37).

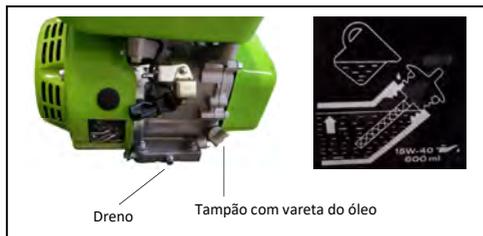
#### Verificação e muda do óleo do motor

 O funcionamento com nível de óleo baixo causará danos graves no motor.

1. Coloque a moto-enxada num piso plano;
2. Retire o tampão (tampão com vareta) (26);
3. Verifique o nível do óleo;
4. Se o nível estiver baixo, adicione óleo (15W40) até atingir o nível adequado;

#### Para efetuar a mudança do óleo:

5. Retire o dreno (3) e esvazie a totalidade do óleo;
6. Aperte o dreno (3) e encha com óleo novo;
7. Verifique o nível e ajuste até ao nível adequado;



Tampa do cárter da valvulina da caixa de velocidades

### Limpeza dos filtros

#### Pré filtro de ar

1. Desaperte a tampa e retire o elemento filtrante (10);
2. Sopre o elemento filtrante com ar comprimido até ficar totalmente limpo;
3. Coloque o elemento filtrante e aperte a tampa;

#### Filtro de ar

1. Retire a porca de borboleta e tampa do filtro (8);
2. Retire a porca de borboleta e o elemento filtrante;
3. Sopre o elemento filtrante com ar comprimido até ficar totalmente limpo;
4. Coloque elemento filtrante e monte os restantes componentes pela ordem inversa à desmontagem;



#### Filtro de ar com óleo

1. Feche a torneira de combustível (38);
2. Desaperte as patilhas de aperto, retire o copo do filtro de ar com óleo (41);
3. Retire e sopre o elemento filtrante com ar comprimido até ficar totalmente limpo;
4. Coloque óleo novo (15W40) no copo até ao nível indicado;
5. Coloque elemento filtrante no copo e monte os restantes componentes pela ordem inversa à desmontagem;

#### Verificação e muda da valvulina da caixa de velocidades

1. Coloque a moto-enxada num piso plano;
2. A valvulina deve estar nivelada com o limite inferior do furo da tampa do cárter da válvulina (31).
3. Se o nível estiver baixo, adicione valvulina (80W90) até atingir o nível adequado;

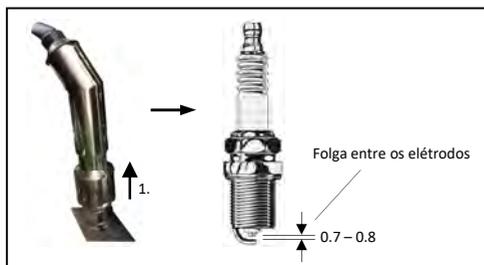


### Vela de ignição

Para assegurar um adequado funcionamento do motor, a vela de ignição deve estar limpa e com a folga adequada entre os eléctrodos.

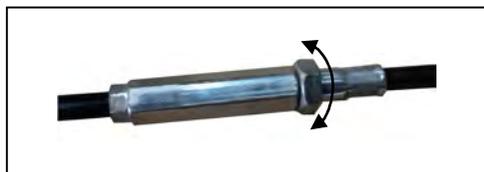
1. Remova o cachimbo (37) e verifique se a vela de ignição (37) está limpa;
2. Meça a distância entre os eléctrodos com ferramenta adequada. A distância deverá estar situada entre 0.7-0.8 mm. Caso seja necessário dobre o eléctrodo até atingir a folga adequada;
3. Coloque a vela de ignição e aperte com firmeza. Se não o fizer pode danificar o motor da máquina;
4. Caso a vela de ignição não faça faísca no arranque, efetue a substituição;

 Para apertar/desapertar a vela de ignição, utilize a chave de vela fornecida;



### Afinação do acelerador

Utilize o parafuso de afinação (35) colocado no cabo do acelerador junto ao suporte do guiador.



### Afinação da tração

Para efetuar a afinação da tração, existem dois parafusos de afinação. O parafuso (17) acoplado á manete da tração e o parafuso (18) colocado no cabo junto ao suporte do guiador (efetua ajuste mais preciso).



### Limpeza geral

Limpe a máquina a fundo após cada utilização. O manuseamento cuidadoso protege a máquina e aumenta a vida útil.

Antes da limpeza, deixe a máquina arrefecer por completo, remova o cachimbo da vela de ignição. Durante os trabalhos de limpeza utilize proteção longa nos braços e luvas justas nas mãos.

### PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 **Nunca coloque máquinas de combustão no lixo doméstico!**

Os lixos como o óleo antigo, combustível, lubrificante, filtros e peças de desgaste podem prejudicar os seres humanos, os animais e o meio ambiente e, como tal, têm de ser devidamente eliminados ou reciclados.

Certifique-se de que uma máquina já desativada é encaminhada para ser eliminada de maneira tecnicamente correta.

Pode obter informações relativas à eliminação da máquina usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

### APOIO AO CLIENTE

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

**PLANO DE MANUTENÇÃO**

Intervenção	Diário	1º mês ou 20 horas	3 em 3 meses ou 50 horas	Todos os 6 meses ou 100 horas	Todos os anos ou 300 horas
Limpar motor e inspecionar aperto das porcas e parafusos	✓				
Verificar/ajustar o nível do óleo do motor	✓				
Mudar óleo do motor		✓		✓	
Verificar/ajustar o nível da valvulina da transmissão	✓				
Substituir a valvulina da transmissão					✓
Verificar estado dos elementos filtrantes e do óleo do filtro do ar	✓				
Limpar elementos filtrantes		✓ (1)			
Substituir óleo do filtro de ar		✓ (1)			
Substituir os elementos filtrantes				✓	
Limpar purga do carburador				✓	
Limpar e reajustar vela de ignição				✓	
Ajustar cabo da tração		✓		✓	
Ajustar cabo do acelerador					✓
Limpar depósito e filtro do depósito de combustível			✓		
Verificar depósito de combustível					✓
Ajuste da folga das válvulas de admissão/escape				✓ (2)	
Substituição dos segmentos do pistão					✓ (2)
Verificar velocidade do ralenti					✓ (2)
Apertar os parafusos da cabeça do cilindro					✓ (2)
Verificar circuito de combustível	De 2 em 2 anos (substituir se necessário) (2)				
Verificar câmara de combustão	Após 500 horas (2)				

(1) Efetue manutenção mais frequente quando a máquina for utilizada em áreas com muito pó.

(2) A assistência a estes itens deve ser efetuada pelo concessionário de assistência, a não ser que possua as ferramentas apropriadas e conhecimentos mecânicos.

## PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p><b>O motor de combustão não arranca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alavanca de ajuste do acelerador na posição de paragem;</li> <li>O depósito não tem combustível; Tubagem do combustível obstruída;</li> </ul> <p>A torneira de combustível está fechada;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O combustível no depósito é de má qualidade está sujo ou já é velho;</li> <li>Cachimbo removido da vela de ignição; O cabo de ignição não está bem ligado à ficha;</li> <li>A vela de ignição tem fuligem ou está danificada; Distância incorreta dos eletrodos;</li> <li>O filtro de ar está sujo;</li> <li>O motor de combustão está "encharcado" devido às várias tentativas de o pôr a trabalhar;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nível do óleo do motor, muito baixo;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colocar a alavanca do ajuste do acelerador na posição de arranque;</li> <li>Encher com combustível; Limpar as tubagens, desapertar a purga do carburador e abrir a torneira de combustível; Abrir torneira do combustível;</li> <li>Utilizar combustível novo (gasolina sem chumbo), Limpar o carburador;</li> <li>Encaixar o cachimbo da vela de ignição; Verificar a ligação entre o cabo de ignição e a ficha;</li> <li>Limpar/substituir a vela de ignição; Ajustar a distância dos eletrodos;</li> <li>Limpar/substituir o filtro de ar;</li> <li>Desenroscar a vela de ignição e secá-la, empurrar a alavanca do acelerador para a posição de paragem e puxar a pega do sistema de arranque várias vezes, com a vela de ignição desenroscada;</li> <li>Repor óleo até ao nível adequado;</li> </ul>
<p><b>Dificuldades ao arrancar ou a potência do motor combustão diminui:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Água no depósito de combustível e no carburador; Carburador está congestionado;</li> <li>O depósito do combustível está sujo;</li> <li>O filtro de ar está sujo;</li> <li>A vela de ignição tem fuligem;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esvaziar o depósito de combustível; Limpar a tubagem de combustível e o carburador;</li> <li>Limpar o depósito de combustível;</li> <li>Limpar/substituir o filtro de ar;</li> <li>Limpar/substituir a vela de ignição;</li> </ul>
<p><b>O motor de combustão funciona de forma irregular:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O filtro de ar está sujo;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpar/substituir o filtro do ar;</li> </ul>
<p><b>O motor de combustão fica quente:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>As alhetas de refrigeração estão sujas;</li> <li>Nível de óleo do motor de combustão demasiado reduzido;</li> <li>A superfície do motor de combustão está coberta de terra;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpar alhetas de refrigeração;</li> <li>Reabastecer com óleo do motor;</li> <li>Retirar terra do motor de combustão;</li> </ul>
<p><b>Forte geração de fumo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nível do óleo demasiado elevado;</li> <li>O filtro do ar está sujo;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar volume de óleo;</li> <li>Limpar/substituir o filtro do ar;</li> </ul>
<p><b>Fortes vibrações durante o funcionamento:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fixação do motor solta;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apertar os parafusos de fixação do motor;</li> </ul>

<p><b>Potência de trabalho reduzida:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fresa montadas incorretamente;</li> <li>• Fresas gastas;</li> <li>• Regulador de profundidade mal ajustado;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montar corretamente as fresas;</li> <li>• Substituir as fresas;</li> <li>• Ajustar o regulador de profundidade;</li> </ul>
<p><b>Nenhuma potência de trabalho:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fresas não estão engatadas no veio de tração;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a fixação das fresas no veio de tração;</li> </ul>
<p><b>Forte ruído na caixa de engrenagens/velocidades:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nível da valvulina da caixa de velocidades incorreto;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar nível da valvulina da caixa de velocidades;</li> </ul>
<p><b>O veio de tração não roda com a alavanca da tração acionada:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cabo da tração não colocado ou danificado;</li> <li>• Correia de transmissão gasta;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar ou substituir o cabo da tração;</li> <li>• Substituir a correia de transmissão;</li> </ul>

## CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.



**CENTRAL  
LOBÃO**

TOOLS WITH  
HARD WORK SPIRIT.



**CE**  
**13**

## DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descritos:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MOTO-ENXADA GASOLINA 7 cv	VIME7

cumprem as seguintes normas ou documentos normativos: EN 709/A4, EN ISO 12100 E EN 1679-1/A1 conforme as determinações das directivas:

2006/42/EC - Directiva de máquinas;

2000/14/EC - Nivel de potencia acústica garantizado: 98 dB.

S. João de Ver, 2 de Abril de 2013.

Central Lobão S.A.

Responsável do Processo Técnico



---

CENTRAL LOBÃO S.A.  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

---